

Année européenne des langues 2001: le rôle des universités

Angela Chambers

Université de Limerick, Irlande

Neuf des 43 projets retenus au cours du premier appel d'offres pour l'Année européenne des langues 2001 sont des projets pilotés par des universités. L'Université d'Aarhus, au Danemark, coordonne un projet centré sur un festival de théâtre organisé par cinq universités scandinaves, qui aura lieu à Copenhague en juin 2001, et qui prendra la forme d'un concours entre cinq équipes théâtrales jouant des pièces en français. Le projet Europas Sprachen in Bielefeld, coordonné par l'Université de Bielefeld (Allemagne), célèbre l'Année européenne en mettant l'accent sur une langue différente ou un nouveau groupe de langues chaque mois, à travers un programme varié destiné à la fois aux jeunes et aux adultes, comprenant des cours accélérés, des activités culturelles et des actions d'information en direction des écoles.

L'Université de Salamanque (Espagne) est à la tête d'un consortium d'universités dans huit pays différents qui organise tout au long de l'année européenne une série d'activités destinées à promouvoir l'importance de l'apprentissage des langues. Ces activités viseront à la fois des groupes ciblés et le grand public (organisation de journées portes ouvertes dans des centres de langues, manifestations dans des écoles primaires et secondaires, concours, etc.). L'Université de Jyväskylä, en Finlande, produit un livret de 14 pages, en finnois et en suédois, pour informer le public sur les principes et les méthodes de CLIL (Apprentissage intégré du contenu et de la langue). Parmi les sujets traités : comment apprendre et maîtriser une langue, l'apprentissage naturel des langues, études de cas d'apprentissage, les différents modes d'apprentissage, etc. L'Université de Stockholm, en Suède, entame un programme de six mois d'information et de promotion autour de l'apprentissage des langues, avec des actions en direction du public, notamment les milieux politiques, les entreprises, les médias, les établissements scolaires, les élèves et les parents. Le projet couvre 29 langues et inclut des conférences, des "cours découverte des langues " et une exposition.

Quatre des projets concernent des conférences universitaires. La Freie Universität Berlin, en association avec le Conseil européen pour les langues, organise une conférence européenne sur la promotion du multilinguisme dans l'enseignement supérieur. Le but est de rassembler des décideurs de toutes les universités européennes, des employeurs et des participants d'autres horizons afin de définir un plan d'action visant à développer des stratégies applicables à toutes les universités européennes. Un projet coordonné par l'Université de Vienne en Autriche propose trois études et une conférence rassemblant des enseignants et des experts de toute l'Europe. Les études portent sur le rôle des langues dans les systèmes éducatifs en Europe centrale, orientale et du sud, les "nouvelles " langues en Autriche et dans l'Union européenne et les langues minoritaires dans un monde en évolution. La conférence, intitulée "une Europe multilingue dans une Union européenne élargie " coïncidera avec la Journée européenne des langues (le 26 septembre). La Folkuniversitet (Suède) vise à promouvoir l'importance de l'apprentissage des langues, chez les adultes. Le point d'orgue sera du 5 au 11 mai, lors de la "Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes", qui verra se dérouler une conférence et un festival. Parmi les activités préparatoires à la conférence figurent des "cours découverte ", des expositions, des séminaires, des publications, des sondages d'opinion et des activités sur Internet.

La Folkuniversitet Kursverksamheten et l'Université de Lund (Suède) organisent un séminaire sur les langues pour le grand public et les touristes de la région d'Öresund. Le projet prévoit des "cafés linguistiques " pendant la Semaine européenne pour l'apprentissage des langues par les adultes, organisée en mai, avec des forums animés par des locuteurs natifs dans plusieurs langues européennes. Il y aura également des "cours découverte " à la Folksuniversitet au cours de la Journée européenne des langues, le 26 septembre. Une conférence universitaire sera organisée sur le thème

de l'apprentissage et sur les influences réciproques des langues. Des vidéoconférences permettront des échanges entre des écoles locales et les écoles partenaires en Allemagne, en France, en Espagne, en Italie, aux Pays Bas et en Angleterre.

MALTED - Système auteur multimédia pour l'enseignement et l'apprentissage des langues

Dolorès Ditner

University College London, UK

Les lecteurs du dernier numéro de ce Bulletin se souviennent peut-être d'un article sur le projet MALTED, un projet européen coordonné par le Centre de langues, University College London, sous la direction de Dolorès Ditner (également membre du Comité des publications du CEL/ELC). MALTED a été financé dans le cadre du programme européen pour les applications télématiques, de Socrates et de Leonardo.

Le projet avait pour objectif de développer un système auteur multimédia et de donner accès à un fonds commun de matériaux pédagogiques, appelé " Asset base " (base de ressources), comprenant des outils simples et facilement utilisables pour créer toute une gamme d'activités d'apprentissage. L'objectif était de concevoir et de mettre en œuvre une solution télématique pour permettre aux enseignants de langues de rassembler et de réutiliser des matériaux multimédias.

Le système comprend quatre modules principaux : un outil de visualisation et d'exploitation (RTS ou Run Time System), un outil de conception (DVE ou Developer tool), une base de ressources (Asset Base) et une plate-forme de gestion de formation (LMS ou Learning Management System). Le RTS permet aux apprenants de suivre des formations en langues et de faire des exercices. L'outil de conception permet aux enseignants de créer des exercices ou des cours, soit à partir de nouveaux matériaux, soit en réutilisant ou en adaptant des exercices existants, solution idéale pour les enseignants de " langues de spécialité ". La base de ressources propose des fonctions de stockage et de recherche pour la gestion de ressources multimédias et des métadonnées associées, permettant aux étudiants de chercher et de télécharger des cours grâce au RTS, et aux enseignants de trouver ou de concevoir des matériaux didactiques grâce au DVE. La plate-forme de gestion de formation enregistre les résultats des étudiants et les rend accessibles aux enseignants.

Ce projet a maintenant été réalisé et a reçu l'aval de la Commission européenne après avoir été testé par des utilisateurs dans des établissements primaires, secondaires et supérieurs et dans des centres de formation professionnelle. MALTED sera bientôt disponible sous forme de freeware, avec des manuels d'utilisation. Des sessions de formation pour les formateurs utilisateurs seront organisés cet été. Pour obtenir de plus amples informations ou pour vous inscrire aux sessions de formation, envoyez un courrier électronique au Responsable de projet à l'adresse suivante :

c.hoffmann@ucl.ac.uk